

Polonya'da Polis ve Acil Durum

Lehçe kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Acil Durumda

En kısa ve en gerekli cümleler.

Türkçe	Lehçe	Okunuşu
Yardım edin!	Pomocy!	po-mo-tsı
112'yi arayın!	Zadzwoń na 112!	zacvon na sto dva-naşç-ye
Ambulans lazım.	Potrzebna karetka.	pot-şeb-na ka-ret-ka
Kaza oldu.	Zdarzył się wypadek.	zdajiv şye vı-pa-dek
Yangın var.	Pali się.	pali şye
Biri yaralandı.	Ktoś jest ranny.	ktoş yest rannı
Adresim şu:	Mój adres to:	muy adres to
Lehçem çok iyi değil.	Nie mówię dobrze po polsku.	nye muvye dobje po polsku

Hırsızlık ve Kayıp

Çalınma ya da kaybolma durumunda.

Türkçe	Lehçe	Okunuşu
Çantam çalındı.	Ukradziono mi torbę.	uk-radj-yo-no mi torbe
Telefonum çalındı.	Ukradziono mi telefon.	uk-radj-yo-no mi te-le-fon
Pasaportumu kaybettim.	Zgubiłem paszport.	zgu-bi-vem paşport
Eve girmişler.	Ktoś włamał się do mieszkania.	ktoş vvamav şye do myeş-ka-nya
Şikâyetle bulunmak istiyorum.	Chcę zgłosić zawiadomienie.	hitse zvojiç zav-ya-dom-ye-nye
Tutanak alabilir miyim?	Czy mogę dostać kopię zgłoszenia?	çi moge dostaç kopye zgvo-şe-nya

Polis Sizinle Konuşurken

Size sorulacaklar ve cevaplar.

Türkçe	Lehçe	Okunuşu
Kimliğiniz var mı?	Czy ma pan dokument tożsamości?	çi ma pan do-ku-ment toj-sa-moş-çi
Ne oldu?	Co się stało?	tso şye stavo
Ne zaman oldu?	Kiedy to się stało?	kyedi to şye stavo
Nerede oldu?	Gdzie to się stało?	gdjye to şye stavo
Anlamıyorum.	Nie rozumiem.	nye ro-zum-yem
Tercüman istiyorum.	Chcę tłumacza.	hitse tvu-ma-ça
Avukatla konuşmak istiyorum.	Chcę rozmawiać z adwokatem.	hitse roz-mav-yaç z ad-vo-ka-tem

Kaza ve Sağlık

Trafik kazası ya da yaralanma.

Türkçe	Lehçe	Okunuşu
Trafik kazası geçirdim.	Miałem wypadek samochodowy.	myavem vi-pa-dek sa-mo-ho-do-vi
Kimse yaralanmadı.	Nikt nie jest ranny.	nikt nye yest rannı
Sigorta bilgilerimiz lazım.	Musimy wymienić się danymi z ubezpieczenia.	mu-şi-mı vim-ye-niç şye da-nı-mi z u-bezp-ye-çe-nya
Kaza tutanağı dolduralım.	Wypełnijmy oświadczenie o zdarzeniu.	vi-pev-niy-mı oş-vi-yat-çe-nye o zda-je-nyu
Bu benim hatam değil.	To nie moja wina.	to nye moya vina
Hastaneye gitmem lazım.	Muszę jechać do szpitala.	muşe yehaç do şpi-ta-la

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Operatör	112, co się stało? 112, acil durumunuz nedir?
Siz	Zdarzył się wypadek, ktoś jest ranny. Kaza oldu, biri yaralandı.
Operatör	Gdzie pan jest? Neredesiniz?
Siz	Ulica Główna 12, Warszawa. Ulica Główna 12, Varşova.
Operatör	Czy osoba jest przytomna? Kişi bilinçli mi?
Siz	Tak, ale krwawi. Evet ama kanaması var.
Operatör	Karetka jedzie. Proszę zostać na miejscu. Ambulans yolda. Orada kalın.
Siz	Dobrze. Nie mówię dobrze po polsku. Tamam. Lehçem çok iyi değil.
Operatör	Nic nie szkodzi, proszę zostać na linii. Sorun değil, hatta kalın.

Polonya'da Bilmeniz Gerekenler

Numaralar: Avrupa acil **112** tüm servislere yönlendirir. Ayrıca polis **997**, itfaiye **998**, ambulans **999**. Emin değilseniz 112 arayın.

Zawiadomienie: hırsızlık şikâyeti karakolda yapılır. Sigorta ödemesi ve pasaport yenileme için tutanağın kopyası şarttır; mutlaka isteyin.

Alkol sıfır tolerans: Polonya'da trafikte alkol sınırı çok düşüktür ve denetim sıklıdır. İçtiyseniz kesinlikle araç kullanmayın.

Tercüman hakkı: resmî ifade sırasında tercüman isteme hakkınız vardır. Anlamadığınız bir belgeyi imzalamayın.